

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Райхерт Татьяна Николаевна  
Должность: Директор  
Дата подписания: 2021.01.15  
Уникальный программный ключ:  
c914df807d771447164c08ee17f8e2f93dde816b

Министерство просвещения Российской Федерации  
Нижегородский государственный социально-педагогический институт (филиал)  
Федерального государственного автономного образовательного учреждения  
высшего образования  
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»

Факультет филологии и межкультурной коммуникации  
Кафедра иностранных языков и русской филологии

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

### **Б1.В.02.ДВ.01.01 «СТИЛИСТИКА (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)»**

Уровень высшего образования  
Направление подготовки

Профили подготовки  
Форма обучения

Бакалавриат  
44.03.05 Педагогическое образование  
(с двумя профилями подготовки)  
Английский язык и немецкий язык  
Очная

Нижний Тагил  
2021

Рабочая программа дисциплины «Стилистика (немецкий язык)». Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт (филиал) ФГАОУ ВО «РГППУ», Нижний Тагил, 2021. – 14 с.

Настоящая рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки).

Авторы: кандидат педагогических наук, Е. В. Южанинова  
доцент кафедры ИЯРФ

Рецензент: кандидат филологических наук, Е. Р. Боровкова  
доцент кафедры ИЯРФ

Одобрена на заседании кафедры ИЯРФ. Протокол от 27 апреля 2021 г. №7.

Зав. кафедрой Л. Ю. Дондик

Рекомендована к печати методической комиссией факультета филологии и межкультурной коммуникации. Протокол от 28 апреля 2021 г. № 4.

Председатель МК ФФМК Е. В. Южанинова

© Нижнетагильский государственный  
социально-педагогический институт  
(филиал) ФГАОУ ВО «Российский  
государственный профессионально-педагогический  
университет», 2021.  
© Южанинова Елена Владимировна, 2021.

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Цели и задачи освоения дисциплины.....                             | 4  |
| 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....        | 4  |
| 3. Результаты освоения дисциплины.....                                | 4  |
| 4. Структура и содержание дисциплины.....                             | 6  |
| 4.1. Объем дисциплины и виды контактной и самостоятельной работы..... | 6  |
| 4.2. Учебно-тематический план.....                                    | 7  |
| 4.3. Содержание дисциплины.....                                       | 8  |
| 5. Образовательные технологии.....                                    | 10 |
| 6. Учебно-методическое обеспечение.....                               | 10 |
| 6.1. Организация самостоятельной работы студентов.....                | 10 |
| 6.2. Организация текущего контроля и промежуточной аттестации.....    | 11 |
| 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение.....              | 13 |
| 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....                | 14 |

## 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

*Цель:* формирование базовых знаний, теоретически обобщающих и систематизирующих сведения о стилистической структуре немецкого языка, о его функциональных стилях и выразительных средствах, знакомство с различными приемами и способами наиболее целесообразного использования стилистических ресурсов языка в соответствии с жанрами и содержанием текстов, а также формирование системы знаний о тексте как объекте стилистического исследования.

*Задачи:*

1. Овладение категориально-понятийным аппаратом стилистики.
2. Формирование представления о стилистической дифференциации языковых средств изучаемого языка.
3. Изучение фонетических, лексических и синтаксических выразительных средств изучаемого языка и стилистических приемов, их взаимоотношения и функции в тексте.
4. Изучение принципов выделения функциональных стилей изучаемого языка и особенностей их функционирования в межкультурной коммуникации.
5. Овладение методами исследования стилистических приемов, выразительных средств.
6. Освоение принципов стилистического анализа и интерпретации речевых произведений и текстов разной функционально-стилевой и жанровой принадлежности.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Стилистика (немецкий язык)» является частью учебного плана по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили «Английский язык и немецкий язык». Дисциплина реализуется на факультете филологии и массовых коммуникаций кафедрой иностранных языков, теории и методики обучения. Дисциплина входит в модуль «Немецкий язык», представляет собой дисциплину по выбору 1 и относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Курс стилистики строится с опорой на знания, полученные студентами в процессе изучения иностранного (немецкого) языка, практического курса немецкого языка, введения в языкознание, истории иностранного языка (немецкий язык), лексикологии (немецкий язык).

Курс тесно связан с другими теоретическими дисциплинами, для которых его освоение необходимо как предшествующее – Зарубежная литература и литература страны изучаемого языка (немецкий язык). Курс направлен на обеспечение всесторонней подготовки бакалавра педагогического образования, который должен научиться обобщать и конкретизировать языковой материал, связать его с другими смежными дисциплинами. Дисциплина читается на русском языке.

## 3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

**ПК-6.** Способен использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей и выстраивать иноязычное общение в соответствии с социо- и лингвокультурными особенностями изучаемого языка.

**ПК-7.** Способен осуществлять многоаспектный анализ речи на изучаемом иностранном языке в соответствии с современными достижениями науки о языке.

**ПК-8.** Способен использовать систематизированные теоретические и практические знания в обучении иноязычному общению и для решения исследовательских задач в сфере иноязычного образования.

*Индикаторы достижения компетенций*

| Код и наименование компетенции                                                                                                                                                                           | Код и наименование индикатора достижения компетенции                                                                                                                                                                       | ОТФ из Профстандарта                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ПК-6.</b><br>Способен использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей и выстраивать иноязычное общение в соответствии с социо- и лингвокультурными особенностями изучаемого языка | ИПК-6.1. Знает структуру иностранного языка и правила его функционирования в процессе иноязычной коммуникации                                                                                                              | А. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования.<br><br>В. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ |
|                                                                                                                                                                                                          | ИПК-6.2. Знает особенности лексико-грамматического, фонетического, орфографического и стилистического оформления речи на иностранном языке в соответствии с местом, временем, сферой общения, социальным статусом партнёра |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                          | ИПК-6.3. Умеет выстраивать стратегию устного и письменного общения в соответствии с социо- и лингвокультурными особенностями изучаемого иностранного языка                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                          | ИПК-6.4. Умеет продуцировать и воспринимать связные иноязычные высказывания в устной и письменной форме для достижения коммуникативных целей                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>ПК-7.</b><br>Способен осуществлять многоаспектный анализ речи на изучаемом иностранном языке в соответствии с современными достижениями науки о языке                                                 | ИПК-7.1. Знает основные направления лингвистических исследований                                                                                                                                                           | А. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования.<br><br>В. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ |
|                                                                                                                                                                                                          | ИПК-7.2. Знает результаты научных исследований в научно-педагогической и лингвистической сферах                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                          | ИПК-7.3. Умеет применять теоретические знания для лингвистического анализа языковых явлений в изучаемом языке                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                          | ПК-7.4. Умеет применять результаты научных исследований при решении конкретных исследовательских задач в сфере науки и образования                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>ПК-8.</b><br>Способен использовать систематизированные теоретические и практические                                                                                                                   | ИПК-8.1. Применяет знания о лингвистических особенностях осуществления иноязычной коммуникации в соответствии с требованиями различных уровней владения иностранным языком                                                 | А. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                          | ИПК-8.2. Использует материал по различным аспектам иностранного языка и о стране изучаемого языка в учебных целях                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                             |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| знания в обучении иноязычному общению и для решения исследовательских задач в сфере иноязычного образования | ИПК-8.3. Умеет систематизировать и применять теоретические и практические знания для решения исследовательских задач в сфере иноязычного образования | организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования.<br><br>В. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

**Знать:**

- основные понятия стилистики как лингвистической дисциплины;
- принципы оформления текстов в соответствии со стилистическими нормами речевого общения;
- основные проблемы стилистического анализа текста и современные подходы к их решению.

**Уметь:**

- определять жанрово-стилистическую принадлежность текста;
- выявлять стилистические средства в коммуникативной структуре текста;

**Владеть:**

- понятийным аппаратом дисциплины;
- навыками стилистического анализа языковых явлений.

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. Объем дисциплины и виды контактной и самостоятельной работы

| Вид работы                                             | Форма обучения |
|--------------------------------------------------------|----------------|
|                                                        | очная          |
|                                                        | 7 семестр      |
| <b>Общая трудоемкость</b> дисциплины по учебному плану | <b>36</b>      |
| <b>Контактная работа</b> , в том числе:                | <b>8</b>       |
| Лекции                                                 | 8              |
| Практические занятия                                   | -              |
| <b>Самостоятельная работа</b> , в том числе:           | <b>28</b>      |
| Изучение теоретического курса                          | 10             |
| Самоподготовка к текущему контролю знаний              | 18             |
| Подготовка и защита методического проекта              | -              |
| Выполнение контрольной работы                          | -              |
| Выполнение курсовой работы                             | -              |
|                                                        | 8 семестр      |
| <b>Общая трудоемкость</b> дисциплины по учебному плану | <b>72</b>      |
| <b>Контактная работа</b> , в том числе:                | <b>14</b>      |

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| Лекции                                      | 4         |
| Практические занятия                        | 10        |
| <b>Самостоятельная работа, в том числе:</b> | <b>58</b> |
| Изучение теоретического курса               | 10        |
| Самоподготовка к текущему контролю знаний   | 21        |
| Подготовка и защита методического проекта   |           |
| Выполнение контрольной работы               |           |
| Выполнение курсовой работы                  |           |
| Подготовка к экзамену в 8 семестре          | 27        |

#### 4.2. Учебно-тематический план дисциплины

| Наименование разделов и тем дисциплины                                                                                                                                                                                                                                                                  | Всего часов | Контактная работа |          | Самост. работа | Формы текущего контроля успеваемости |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------|----------|----------------|--------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             | Лекции            | Практич. |                |                                      |
| 7-8 семестры                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |                   |          |                |                                      |
| Тема 1. Объект, предмет, задачи дисциплины. Стил ь как актуализованная вариативность. Связь стилистики с другими лингвистическими науками. Микро и макро-стилистика. Прагматика и другие гибридные дисциплины, соотносимые со стилистикой. Функциональные стили и их экстралингвистические особенности. | 16          | 4                 |          | 12             | Собеседование на занятии             |
| Тема 2. Система языка. Стил ь языка. Язык и культура. Языковая личность. Стилистика художественной речи. Понятие стилевой нормы и узуса.                                                                                                                                                                | 9           | 2                 | -        | 7              | Собеседование на занятии             |
| Тема 3. Стилистическая дифференциация словаря. Выбор слов. Синонимия и другие группы стилистически окрашенных слов. Стилистические возможности словообразования. Стилистические ресурсы фразеологизмов.                                                                                                 | 12          | 2                 | 2        | 8              | Собеседование на занятии             |
| Тема 4. Понятие образности. Стилистические фигуры и приемы. Лексические и грамматические повторы.                                                                                                                                                                                                       | 16          |                   | 4        | 12             | Собеседование на занятии             |
| Тема 5. Стилистические особенности морфологии и                                                                                                                                                                                                                                                         | 14          | 2                 | 2        | 10             | Собеседование на занятии             |

|                                                                                                                            |            |           |           |           |                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-----------|-----------|----------------------------------|
| синтаксиса.                                                                                                                |            |           |           |           |                                  |
| <b>Тема 6.</b> Текст как объект лингвистического исследования. Композиционные особенности текста. Виды речи. Образ автора. | 14         | 2         | 2         | 10        | Собеседование на занятии<br>Тест |
| Подготовка к экзамену                                                                                                      | 27         | -         | -         | 27        |                                  |
| <b>Всего по дисциплине</b>                                                                                                 | <b>108</b> | <b>12</b> | <b>10</b> | <b>86</b> |                                  |

#### 4.3. Содержание дисциплины

**Тема 1. Объект, предмет, задачи дисциплины. Стиль как актуализованная вариативность. Связь стилистики с другими лингвистическими науками. Микро- и макростилистика. Прагматика и другие гибридные дисциплины, соотносимые со стилистикой. Функциональные стили и их экстралингвистические особенности.**

Стиль в различных областях человеческой деятельности. Стилистика как наука, её объект, предмет, задачи.

Стилистика в системе прочих лингвистических дисциплин и в системе наук в целом (лингвистическая стилистика и литературоведческая стилистика, стилистика и прагматика, стилистика текста). Основные направления развития современной отечественной и зарубежной стилистики.

Место дисциплины в системе подготовки бакалавра. Возможности варьирования в языке как элементы стиля. Система языка и понятие образности. Микро- и макростилистика. Социолингвистика, психолингвистика и прагматика.

Основные принципы классификации функциональных стилей, их экстралингвистические факторы. Краткая характеристика функциональных стилей.

**Тема 2. Система языка. Стиль языка. Язык и культура. Языковая личность. Стилистика художественной речи. Понятие стилевой нормы и узуса.**

Суть стилистического феномена. Лингвокультурные характеристики иронии, юмора, сатиры, сарказма, гротеска в художественной речи и индивидуальном стиле. Стилистические признаки в системе фонетики, лексики и грамматики. Система языка, функции языка. Стиль языка, стиль речи, стиль художественной речи в поэтическом тексте. Стилистическая окраска лексики. Абсолютное и контекстуальное значение слова. Понятие стилевой нормы и ненормативная лексика. Общепринятый и литературный язык. Устные и письменные разновидности языка. Индивидуальный стиль и идиолект. Региональные диалекты и социодиалекты. Экспрессивные варианты. Официальный и неофициальный язык.

Понятие стилевой нормы. Стилистическая окраска лексики. Абсолютное и контекстуальное значение слова. Понятие стилевой нормы и ненормативная лексика.

**Тема 3. Стилистическая дифференциация словаря. Выбор слов. Синонимия и другие группы стилистически окрашенных слов. Стилистические возможности словообразования. Стилистические ресурсы фразеологизмов.**

Стилистическая дифференциация лексики по шкале Элизы Ризель, дифференциация по функциональным стилям. Денотативное и коннотативное значение слова. Стилистически-нейтральные и стилистически маркированные единицы языка. Синонимические ряды, тематические группы слов. Выбор и поиск слов для достижения ясности и выразительности речи. Социальное расслоение лексики. Детская речь. Модные слова. Молодежный жаргон. Профессиональная лексика.

Стилистика ресурсов языка; фразеология и её роль в стилистике. Стилистические приемы, основанные на использовании устойчивых словосочетаний: пословицы и поговорки, эпиграммы, цитаты, фразеологизмы. Книжные и разговорные фразеологизмы.

Стилистически окрашенные фразеологические единицы. Экспрессивность фразеологических единиц. Экспрессивное словообразование и словосложение.

#### **Тема 4. Понятие образности. Стилистические фигуры и приемы. Лексические и грамматические повторы.**

Система языка и понятие образности и экспрессивности. Стилистические фигуры и приемы. Тропы как фигуры речи, придающие словам новые значения. Роль тропов в стилистическом толковании текста. Категории тропов.

Метафора. Семантическая структура метафоры. Развернутая метафора в художественном тексте. Теория метафоры Дж. Лакофа и М. Джонса. Специфическое использование концептуальной метафоры в языке средств массовой информации.

Художественное сравнение. Параллелизм как частная разновидность сравнения.

Метонимия. Разновидности употребления метонимии в разных функциональных стилях. Контекстуальная метонимия. Синекдоха как разновидность метонимии. Использование метонимии в языке официальных документов и в языке средств массовой информации

Перифраз. Гипербола. Два типа гиперболы: преувеличение и преуменьшение (литота). Оксюморон. Ирония. Эвфемизм. Зевгма. Каламбур. Процессы эвфемизации и дисфемизации современного языка. Политкорректная лексика.

Эпитет как лексико-синтаксический троп. Узуальные и окказиональные эпитеты. Ситуативные авторские эпитеты. Объединение в одном тропеическом употреблении различных видов тропов (метафорический эпитет, гиперболический эпитет, гиперболическая метафора и т. д.).

Лексические и грамматические повторы. Повтор как особый стилистический прием (словесный, вариативный). Повтор в морфологии, в синтаксисе. Диалектные синтаксические структуры.

#### **Тема 5. Стилистические особенности морфологии и синтаксиса.**

Стилистическая многозначность грамматических норм. Стилистические возможности частей речи. Образование неологизмов и окказионализмов. Стилистические функции прилагательных и наречий. Стилистически обусловленные отклонения от нормы в употреблении артикля. Стилистические функции глагольных временных форм. Стилистическое использование категорий числа, падежа, времени, залога, наклонения. Проявление тенденции к экономии языковых средств при выборе нужной формы.

Нормативный синтаксис как фон для стилистического выдвижения. Длина предложения. Порядок слов: стилистическая инверсия, обособление и парцелляция, нарастание и кульминация. Выразительные средства синтаксиса, основанные на изменении исходной модели. Редукция исходной модели (эллипсис, односоставные предложения, умолчание, разрыв логической связи, бессоюзие). Экспансия исходной модели (повтор, перечисление, плеоназм, параллелизм, антитеза, эмфатическая конструкция, вставные предложения). Повтор дословный (анафора, эпифора, подхват, обрамление). Способ соединения слов: многосоюзие, бессоюзие, перечисление. Взаимодействие синтаксических структур в контексте (параллелизм, анафора, эпифора). Транспозиция значения синтаксических структур в контексте (риторический вопрос). Транспозиция значения способов связи (парцелляция, сочинение вместо подчинения и подчинение вместо сочинения).

#### **Тема 6. Текст как объект лингвистического исследования. Композиционные особенности текста. Виды речи. Образ автора.**

Лингвистика текста. Текст как объект лингвистического исследования. Макро- и микротексты, контекст. Признаки художественного текста (проза, драма, поэзия).

Жанровые формы текста. Образный строй текста. Поэтическое слово. Сильные позиции текста (заголовок, ключевые слова, имена собственные, ремарки, авторские суждения как

текст в тексте, интертекстуальные связи, завершение) Смысловая и стилистическая интерпретация текста.

Архитектоника и композиция. Типы членимости текста: объемно-прагматическое и контекстно-вариативное членение. Формальная и информационная связность текста.

Композиционные особенности текста, когерентность (сцепление частей), когезия (цельность, целостность). Формы текста: реклама, письмо, описание, образное описание, сообщение, рассуждение, наблюдение и т. д.

Коммуникативные типы текстовой структуры. Авторская речь: повествование, описание, рассуждение. Чужая речь: прямая, косвенная, несобственно-прямая, цитация, диалог, монолог, «траум»-диалог.

Текст и индивидуальный стиль. Стиль текста.

Речевая характеристика героев. «Образ автора» как особая категория текста.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

Процесс обучения по дисциплине «Стилистика» целесообразно построить с использованием традиционного подхода, при котором в ходе лекций раскрываются наиболее общие вопросы, формируются основы теоретических знаний по дисциплине, а на практических занятиях ведется работа по усвоению практических умений и навыков.

Личностно-ориентированная система образования в области иностранных языков реализуется через деятельностный, коммуникативно-когнитивный, межкультурный и компетентностный подходы; ведущей является познавательная деятельность студента, реализуемая через следующие традиционные и интерактивные образовательные технологии: активная лекция; лекция-презентация; обучение в малых группах; разработка проектов; компьютерные технологии: работа с информационными ресурсами для составления исследовательской базы.

В процессе освоения дисциплины предусмотрено интерактивное (диалоговое и дискуссионное) построение практических занятий:

- обсуждение, анализ и оценка выступлений студентов;
- обсуждение, анализ и оценка представленных разработок (проектов).

Исследовательская работа студентов заключается в подготовке к практическим занятиям, поиску информации по изучаемым темам, в том числе в сети интернет, работа с электронными словарями и базами данных.

## **6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

### **6.1. Организация самостоятельной работы студентов**

Активная самостоятельная работа студентов является одной из предпосылок эффективного усвоения теоретического материала и развития творческого подхода к учебному процессу. Самостоятельная работа студентов предполагает систематическую подготовку к практическим занятиям, собеседованиям, а также самостоятельное изучение некоторых тем, включенных в программу дисциплины. Курс предполагает следующие основные виды самостоятельной работы:

- работа с учебной, справочной и научной литературой, словарями;
- конспектирование и реферирование отдельных глав, научных статей по темам курса;
- самостоятельный поиск текстов на изучаемом языке, относящихся к разным функциональным стилям;
- выполнение устных и письменных упражнений;
- составление картотеки лингвистических терминов-понятий;

- подготовка индивидуальных сообщений, докладов;
- выполнение заданий по выявлению и анализу языковых явлений;
- усвоение алгоритма стилистического анализа текста;
- анализ аутентичных художественных текстов (аналитическое чтение);
- перевод фрагментов текста;
- аннотация, реферирование, резюмирование научной литературы;
- работа над стилистически правильным оформлением речи при помощи клише;
- подготовка к диспутам и дискуссиям на основе интерпретации аутентичных текстов;
- поиск и презентация дополнительного материала по изучаемым темам.

## **6.2. Организация текущего контроля и промежуточной аттестации**

*Текущий контроль* качества усвоения учебного материала осуществляется в ходе практических занятий в форме опросов (устных и письменных экспресс-опросов), тестирования, собеседования, контроля и оценки выполненных практических заданий.

Предлагаются следующие формы текущего контроля:

- устные опросы студентов (пересказ и интерпретация текстов)
- контроль устных и письменных упражнений;
- комментариев и резюмирование прочитанного;
- перевод с русского языка на немецкий и с немецкого на русский,
- устные опросы студентов по теоретическим темам,
- заслушивание сообщений и докладов,
- анализ аутентичных художественных текстов.

С помощью контроля устанавливается обратная связь, позволяющая преподавателю вести наблюдение за усвоением студентами учебного материала и обнаружить проблемы в его восприятии. Проведение различных по объему и форме письменных работ дает основание для объективной оценки знаний каждого студента, а также позволяет самому обучаемому увидеть уровень сформированности собственных знаний и умений, свои сильные и слабые стороны, чтобы учесть их при подготовке к зачету с оценкой по дисциплине.

*Промежуточная аттестация* по данной дисциплине проводится в форме экзамена с оценкой в 8 семестре, на котором проверяются:

- уровень теоретической подготовки, предполагающий знание научной литературы по проблемам курса;
- практические навыки и умения студентов (в т.ч. умение стилистического анализа текста).

Экзамен в 8 семестре проводится в традиционной устной форме по билетам.

### ***Структура экзамена***

Билет содержит два теоретических вопроса (один более широкий – проблемный, другой более узкий, требующий сообщения конкретных сведений и фактов) и практическое задание. Практическое задание аналогично тем, которые выполнялись в процессе обучения. Все три вопроса подбираются из различных разделов курса. Экзаменационные вопросы направлены на демонстрацию знаний основных положений теории стилистики, специфики организации и функционирования стилей, стилистических средств создания образности языка и речи.

### ***Примерные контрольные вопросы по курсу***

1. Стилистика как дисциплина, ее цель, задачи.
2. Связь стилистики с другими филологическими дисциплинами. Понятие стиля.

3. Развитие стилистики как науки.
4. Характеристика функциональных стилей.
5. Микро- и макростилистика.
6. Социолингвистика, прагматика и литературоведение как смежные со стилистикой дисциплины.
7. Основные категории и понятия стилистики. Стилистическая окраска.
8. Языковая и стилистическая норма.
9. Стилистические слои словарного состава немецкого языка.
10. Значение выбора слов. Тематические и синонимические группы слов.
11. Другие группы слов со стилистическим значением.
12. Стилистические ресурсы фразеологизмов.
13. Словообразование с точки зрения стилистики.
14. Стилистическая окраска в морфологии.
15. Стилистическая окраска в синтаксисе.
16. Стилистические средства повышения образности речи (тропы).
17. Стилистические приемы.
18. Повторы как лексико-грамматические фигуры.
19. Текст как объект стилистического анализа. Макро- и микротекст.
20. Языковой портрет.

### *Критерии оценки*

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Отлично           | Проявляет глубокие знания программного материала, знание основной и дополнительной литературы, последовательно и четко отвечает на вопросы билета и дополнительные вопросы, уверенно ориентируется в предлагаемой теоретической проблеме, демонстрирует способность применять теоретические знания для анализа практического задания, демонстрирует богатый иллюстративный языковой материал., делает правильные выводы, проявляет творческий подход к пониманию, изложению и использованию программного материала, отлично владеет терминологическим аппаратом, подтверждает полное освоение компетенций, предусмотренных программой |
| Хорошо            | Показывает полное знание программного теоретического материала, основной и дополнительной литературы, дает полные ответы на вопросы экзаменационного билета, допуская некоторые неточности, хорошо ориентируется в соответствующем материале, правильно применяет теоретические положения к оценке практического задания, демонстрирует хороший уровень освоения материала и разнообразный иллюстративный материал, хорошо владеет терминологическим аппаратом, в целом подтверждает освоение компетенций, предусмотренных программой                                                                                                 |
| Удовлетворительно | Показывает знание основного материала, достаточное для предстоящей профессиональной деятельности, при ответе на вопросы экзаменационного билета и дополнительные вопросы не допускает грубых ошибок, но не полно излагает материал по теоретическому вопросу, не проявляет творческого подхода к усвоению материала, не в полной мере способен применять теоретические знания к анализу практического задания, удовлетворительно владеет терминологическим аппаратом. Подтверждает освоение компетенций на минимально допустимом                                                                                                      |

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | уровне.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Неудовлетворительно | Имеет существенные пробелы в знании программного материала, не способен последовательно и аргументировано его излагать, допускает грубые ошибки в ответах, неправильно отвечает на основные и дополнительные вопросы, недостаточно освещает теоретические вопросы, не способен применять теоретические знания к анализу практического задания, неудовлетворительно владеет терминологическим аппаратом, не подтверждает освоение компетенций, предусмотренных программой |

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

### *Основная литература*

1. Брандес М.П. Практикум по стилистике текста: Немецкий язык. М.: Академия, 2002.
2. Брандес М. П. Стилистика текста. М.: Прогресс-Традиция, 2004.
3. Гончарова Е.А., Шишкина И. П. Интерпретация текста. – М.: Высшая школа, 2005.
4. Селянина В. Л. Интерпретация художественного текста. Н. Тагил, НТГСПА, 2006.
5. Селянина В.Л. Филологический анализ текста: учебно-методическое пособие по немецкому языку. Н. Тагил, 2011.

### *Дополнительная литература*

1. Анисимова Е. Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация. На материале креолизованных текстов. М. АCADEMA., 2003. 119 с.
2. Bogatyrewa N. A., Nosdrina L. A. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. – М.: Akademie, 2005.
3. Брандес М. П., Провоторов В. И. Предпереводческий анализ текста. М.: Тезаурус, 2003.
4. Кудрина Г.Н., Невлянская З.Н., Архангельская А.Н. Словарь литературоведческих терминов. – М.: Оникс 21 век, 2004.

### *Рекомендуемые словари и энциклопедии*

1. Лингвистический энциклопедический словарь / [Науч.-ред. совет изд-ва "Сов. энцикл.", Ин-т языкознания АН СССР]; Гл. ред. В. Н. Ярцева. - М. : Сов. энцикл., 1990.
2. Розенталь, Д. Э., Теленкова, М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. – М., 2001.
3. Wahrig G. Deutsches Wörterbuch. Bertelsmann Lexikon Verlag GMBH, Gütersloh, 1994.

### *Сетевые ресурсы*

1. Der Redestil [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.rhetorik-netz.de/rhetorik/redestil.htm>
2. Wikipedia. Die freie Enzyklopädie [электронный ресурс]. Режим доступа: [www.wikipedia.de](http://www.wikipedia.de)
3. Deutsch. Stilmittel [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.slogin.at/Sprachliche%20Stilmittel>.
4. Die wichtigsten Stilmittel [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://exbook.de/20071227-die-wichtigsten-stilmittel>
5. Textsorte [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://de.wikipedia.org/wiki/Textsorte>
6. Лингвистический портал «Языкознание. Ру» [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://yazykoznanie.ru>

7. Лингвистический энциклопедический словарь: онлайн-версия [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.lingvisticheskiy-slovar.ru>
8. Официальная страница журнала «Вопросы языкознания» на сайте ИРЯ РАН [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.ruslang.ru/agens.php>
9. Российский филологический портал [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.philology.ru/>

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. Учебная аудитория.
2. Компьютер (ноутбук).
3. Мультимедиапроектор.
4. Презентации к лекциям и практическим занятиям.
5. Аудитория для самостоятельной работы обучающихся.
6. Лицензионное программное обеспечение: LibreOffice, LibreOffice Base, LibreOffice Impress, Kaspersky Endpoint Security - 300, Adobe Reader.
7. ИРБИС электронный каталог.
8. Платформа ДО Русский Moodle.